



Tình trạng mối quan hệ của quý vị

Tình trạng mối quan hệ của quý vị có thể ảnh hưởng đến những khoản trợ cấp mà quý vị có thể được lĩnh và mức tiền được lĩnh của quý vị.

Các khoản trợ cấp

Chúng tôi cần biết quý vị là người độc thân hay là có gia đình vì điều này có thể ảnh hưởng đến:

- loại tiền trợ cấp quý vị được lĩnh
- điều kiện được trợ cấp của quý vị, và
- mức tiền quý vị được lĩnh

Thu nhập và tài sản của quý vị có thể ảnh hưởng đến khoản tiền quý vị được lĩnh. Nếu quý vị có gia đình thì thu nhập và tài sản của người bạn đời cũng có thể ảnh hưởng đến khoản tiền trợ cấp của quý vị.

Có gia đình

Theo luật an sinh xã hội và trợ giúp gia đình, quý vị được coi là có gia đình nếu quý vị và người đó:

- đã kết hôn với nhau
- có mối quan hệ có đăng kí
- có mối quan hệ vợ chồng trên thực tế

Quý vị không được coi là có gia đình nếu quý vị và người đó sống riêng và xa cách nhau vĩnh viễn hoặc không xác định thời gian.

Quý vị vẫn có thể được xem là có gia đình nếu quý vị không sống chung với người bạn đời. Ví dụ, người bạn đời của quý vị có thể đi công tác thường xuyên.

Xem xét mối quan hệ của quý vị

Để xác định xem quý vị có gia đình hay không, chúng tôi có thể cần xem xét mối quan hệ của quý vị. Chúng tôi sẽ xem xét năm yếu tố:

- vấn đề tài chính trong mối quan hệ của quý vị
- tính chất hộ gia đình của quý vị
- các khía cạnh xã hội của mối quan hệ của quý vị
- có quan hệ tình dục hay không, và
- tính chất hai người cam kết vì nhau.

Nếu quý vị xác nhận với chúng tôi là quý vị có gia đình, chúng tôi thường không xem xét mối quan hệ của quý vị so với năm yếu tố trên. Chúng tôi có thể sẽ xem xét nếu hoàn cảnh quý vị thay đổi.

Chúng tôi có thể có quyết định quý vị là người có gia đình ngay cả khi tất cả những yếu tố này không có trong mối quan hệ của quý vị.

Các điều khoản đặc biệt

Nếu chúng tôi quyết định rằng quý vị là người có gia đình nhưng quý vị lại cho rằng điều này sẽ gây ra phiền phức không đáng có cho quý vị thì quý vị hãy liên lạc với chúng tôi theo đường dây



thanh toán thông thường. Chúng tôi có thể coi quý vị là người độc thân theo các điều khoản đặc biệt trong *Social Security Act 1991*. Chúng tôi xem xét từng trường hợp riêng.

Các loại mối quan hệ

Quý vị có thể kết hôn, có mối quan hệ có đăng ký hoặc trên thực tế.

Kết hôn

Kết hôn được định nghĩa trong *Marriage Act 1961* là sự hợp thành gắn bó cuộc đời của hai người với nhau một cách tự nguyện.

Mối quan hệ có đăng ký

Đây là một mối quan hệ được hợp thức hóa theo Luật tiểu bang hoặc lãnh thổ của Úc, bao gồm các hiệp hội dân sự.

Mối quan hệ có đăng ký được công nhận tại:

- the Australian Capital Territory
- New South Wales
- Queensland
- Tasmania, và
- Victoria.

Luật pháp tiểu bang hoặc lãnh thổ của Úc không công nhận các mối quan hệ được đăng ký ở các quốc gia khác. Tuy nhiên, quý vị vẫn có thể sử dụng điều này để chứng tỏ rằng quý vị và người bạn đời đang có mối quan hệ thực tế.

Mối quan hệ thực tế

Mối quan hệ thực tế là giữa quý vị và người bạn đời có mối quan hệ tương tự như một cặp vợ chồng đã kết hôn nhưng quý vị không kết hôn hoặc trong một mối quan hệ có đăng ký. Không có khoảng thời gian tối thiểu để một mối quan hệ được xem là thực tế.

Sống riêng và xa cách

Chúng tôi hiểu rằng việc sắp xếp cuộc sống cho từng cặp vợ chồng là không giống nhau.

Để chúng tôi xem xét quý vị sống riêng và xa cách, chúng tôi cần xác nhận:

- quý vị và người bạn đời đang sống xa nhau vĩnh viễn hoặc vô thời hạn, và
- đã có li thân hoặc đổ vỡ trong mối quan hệ của quý vị.

Nói chung, phải có sự xa cách về thể xác cũng như sự xa cách về cảm xúc.

Nếu chúng tôi cho rằng quý vị sống riêng và xa cách thì khoản tiền trợ cấp quý vị được lĩnh sẽ ở mức trợ cấp cho người độc thân. Chỉ có thu nhập và tài sản của quý vị mới ảnh hưởng đến điều kiện và mức tiền của quý vị.

Các thay đổi trong mối quan hệ

Quý vị phải báo cho chúng tôi biết khi hoàn cảnh của mình thay đổi. Việc này gồm cả có mối quan hệ mới hoặc chia tay với người bạn đời. Nếu không làm vậy, quý vị có thể được lĩnh mức tiền không đúng và phải trả lại số tiền thừa. Các biện pháp phạt khác cũng có thể được áp dụng.

Để cho chúng tôi biết về thay đổi trong mối quan hệ của quý vị, quý vị có thể cần phải khai vào mẫu đơn. Cách quý vị báo với chúng tôi sẽ phụ thuộc vào khoản tiền hoặc lợi ích mà quý vị nhận được.

Khi quý vị bắt đầu một mối quan hệ

Nếu quý vị chỉ nhận được các khoản trợ cấp gia đình

Hãy liên hệ với đường dây gia đình của chúng tôi bằng tiếng Anh theo số **136 150** khi quý vị bắt đầu một mối quan hệ nếu quý vị nhận được một hoặc cả hai khoản trợ cấp này:

- Family Tax Benefit
- child care assistance.

Quý vị sẽ cần có thông tin chi tiết về người bạn đời của quý vị, bao gồm tất cả những thông tin sau đây:

- tên và ngày sinh
- Tax File Number
- ước tính thu nhập
- ngày hai người sống chung

Nếu quý vị nhận được các khoản tiền khác

Nếu quý vị nhận được bất kỳ khoản tiền trợ cấp nào khác khi quý vị bắt đầu một mối quan hệ, hãy hoàn thành và gửi lại mẫu đơn *Partner details* bằng tiếng Anh.

Khi quý vị chia tay

Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn *Separation details* bằng tiếng Anh để cho chúng tôi biết quý vị đã chia tay với người bạn đời của mình. Quý vị không cần sử dụng mẫu đơn này nếu:

- quý vị báo với chúng tôi rằng quý vị đã chia tay để nhận được đề nghị trợ cấp mới, hoặc
- quý vị chỉ nhận được các khoản trợ cấp gia đình.

Hãy liên hệ với đường dây gia đình của chúng tôi bằng tiếng Anh theo số **136 150** khi quý vị chia tay nếu quý vị nhận được các khoản trợ cấp gia đình và sẽ không đề nghị một khoản trợ cấp nào khác. Các khoản trợ cấp gia đình bao gồm:

- Family Tax Benefit
- child care assistance.

Nếu quý vị đã chia tay và vẫn sống trong cùng một nhà với người bạn đời cũ của mình thì mỗi người phải khai và gửi lại mẫu đơn *Relationship details – Separated under one roof* bằng tiếng Anh.

Nếu việc này gây nguy hiểm cho sự an toàn của quý vị thì người bạn đời cũ của quý vị không cần phải khai mẫu đơn này. Vui lòng cho chúng tôi biết trong đơn nếu quý vị có bất kỳ lo ngại nào về an toàn khi yêu cầu người bạn đời cũ khai nó.

Nếu quý vị độc thân và sống chung trong một căn nhà

Quý vị có thể cần khai và gửi lại mẫu đơn *Relationship details* Nếu quý vị độc thân và sống chung trong một căn nhà Đơn bao gồm thông tin về những người không phải thành viên gia đình trực hệ từ 16 tuổi trở lên đang sống chung với quý vị.

Để tải các mẫu đơn trên bằng tiếng Anh, hãy truy cập humanservices.gov.au/forms.

Các mối quan hệ và những lo ngại về vấn đề an toàn

Nếu quý vị cần phải báo cho chúng tôi biết về sự thay đổi trong mối quan hệ của quý vị và quý vị lo ngại về sự an toàn thì chúng tôi có thể trợ giúp quý vị. Chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị nếu quý vị đang sống cùng, đã rời đi hoặc đang chuẩn bị rời khỏi một gia đình và hoàn cảnh bạo lực gia đình.

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh, hãy truy cập humanservices.gov.au/domesticviolence.

Quyền riêng tư

Chúng tôi rất coi trọng quyền riêng tư của quý vị. Nhân viên của chúng tôi được đào tạo để đảm bảo thông tin về mối quan hệ của quý vị được bảo vệ khỏi bị tiếp cận hoặc sử dụng trái phép.

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh, hãy truy cập humanservices.gov.au/privacy.

Thanh tra và kháng cáo

Nếu không hài lòng với quyết định của chúng tôi, quý vị có quyền nêu thắc mắc. Quý vị cũng có quyền yêu cầu Authorised Review Officer thanh tra quyết định đó.

Nếu việc chúng tôi quyết định xem quý vị là có gia đình khiến cho khoản tiền của quý vị bị giảm bớt hoặc bị huỷ bỏ thì quý vị có thể yêu cầu chúng tôi xem xét để quý vị được nhận trợ cấp theo mức người độc thân trong thời gian thanh tra.

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh, hãy truy cập humanservices.gov.au/reviewsandappeals.

Để biết thêm thông tin

- truy cập humanservices.gov.au/moc để có thêm thông tin bằng tiếng Anh
- truy cập humanservices.gov.au/yourlanguage để có thể đọc, nghe hay theo dõi thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị
- gọi tới số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- gọi điện đến Translating and Interpreting Service (TIS National) theo số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về Medicare và các dịch vụ và trợ cấp Child Support
- ghé thăm một trung tâm dịch vụ.

Ghi chú: các cuộc gọi từ điện thoại nhà riêng tới số điện thoại có đầu '13' từ bất cứ nơi nào ở Úc sẽ được tính theo một mức cước nhất định. Mức cước đó có thể thay đổi từ mức phí của một cuộc gọi địa phương và cũng có thể khác nhau giữa các nhà cung cấp dịch vụ điện thoại. Các cuộc gọi tới các số điện thoại có đầu '1800' từ điện thoại nhà riêng của quý vị là miễn phí. Các cuộc gọi từ điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính giờ và bị tính cước cao hơn.

Miễn trừ Trách nhiệm

Thông tin đưa ra trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Nguyện vọng nộp đơn xin trợ cấp và đăng ký để được lưu ý đến hoàn cảnh riêng của mình

hay không là quyết định thuộc thẩm quyền trách nhiệm của quý vị.



Your relationship status

Your relationship status can affect what payments you can get and your payment rate.

Payments

We need to know if you are single or a member of a couple as this can affect:

- the type of payment you get
- your eligibility for a payment, and
- the amount you get.

Your income and assets may affect your payment. If you are a member of a couple, your partner's income and assets may also affect your payment.

Member of a couple

Under social security and family assistance law, you are considered a member of a couple if you and the person you have a relationship with are:

- married
- in a registered relationship, or
- in a de facto relationship.

You are not considered a member of a couple if you and the person are living separately and apart on a permanent or indefinite basis.

You may still be a member of a couple if you are not physically living with your partner. For example, your partner may travel away regularly for work.

Assessing your relationship

To determine if you are a member of a couple, we may need to assess your relationship. We will look at five factors:

- financial aspects of your relationship
- nature of your household
- social aspects of your relationship
- if you have a sexual relationship, and
- nature of your commitment to each other.

If you tell us you are a member of a couple, we do not usually assess your relationship against these factors. We may look at these factors if your circumstances change.

We can decide you are a member of a couple even if all of these factors are not part of your relationship.

Special provisions

If we decide you are a member of a couple but you believe this will result in unfair hardship, contact us on your regular payment line. We may consider you as single under special provisions in the *Social Security Act 1991*. We assess each case individually.



Relationship types

You may be married, in a registered or de facto relationship.

Marriage

Marriage is defined in the *Marriage Act 1961* as the union of two people to the exclusion of all others, voluntarily entered into for life.

Registered relationship

This is a relationship registered under Australian state or territory law, including civil unions.

Registered relationships are recognised in:

- the Australian Capital Territory
- New South Wales
- Queensland
- Tasmania, and
- Victoria.

Australian state or territory law does not recognise relationships registered in other countries. However, you can still use this to show that you and your partner are in a de facto relationship.

De facto relationship

A de facto relationship is where you and your partner are in a relationship similar to a married couple but you are not married or in a registered relationship. There is no minimum time period for a relationship to be de facto.

Living separately and apart

We understand living arrangements are not the same for all couples.

For us to assess you as living separately and apart we need to confirm:

- you and your partner are living apart permanently or indefinitely, and
- there has been an estrangement or breakdown in your relationship.

Generally, there must be a physical separation as well as an emotional separation.

If we decide you are living separately and apart, your payment will be at the single payment rate. Only your income and assets will affect your payment eligibility and rate.

Relationship changes

You need to tell us when your circumstances change. This includes starting a new relationship or separating from your partner. If you do not tell us, we may pay you the wrong amount and you will have to repay the money. There may also be other penalties.

To tell us about a change in your relationship, you may need to complete a form. The way you tell us will depend on which payment or benefit you get.

When you start a relationship

If you only get family payments

Contact our families line in English on **136 150** when you start a relationship if you get either or both of these payments:

- Family Tax Benefit
- child care assistance.

You will need your partner's details, including all of the following:

- name and date of birth
- Tax File Number
- income estimate
- date when you both became partnered.

If you get any other payments

If you get any other payments when you start a relationship, complete and return a *Partner details* form in English.

When you separate

You can use the *Separation details* form in English to let us know you have separated from your partner. You do not need to use this form if:

- you told us you are separated as part of a new claim for another payment, or
- you get family payments only.

Contact our families line in English on **136 150** when you separate if you get a families payments and will not be claiming another payment. Families payments include:

- Family Tax Benefit
- child care assistance.

If you are separated and live in the same house as your ex-partner, you each must complete and return a *Relationship details – Separated under one roof* form in English.

If it will put your safety at risk, your ex-partner does not need to complete this form. Please let us know on your form if you have any safety concerns with asking your ex-partner to complete it.

If you are single and share a house

You may need to complete and return the *Relationship details* form in English if you are single and share housing. This includes sharing with anyone other than an immediate family member aged 16 years or older.

To download forms in English, go to humanservices.gov.au/forms.

Relationships and safety concerns

If you need to tell us about a change in your relationship and you are concerned about your safety, we may be able to help. We can support you if you are in, have left, or are preparing to leave a family and domestic violence situation.

For more information in English, go to humanservices.gov.au/domesticviolence.

Privacy

We take your privacy very seriously. Our staff are trained to make sure information about your relationship is protected from unauthorised access or misuse.

For more information in English, go to humanservices.gov.au/privacy.

Reviews and appeals

If you are not happy with a decision we made, you have the right to question it. You also have the right to ask for a review by an Authorised Review Officer.

If our decision to consider you a member of a couple has reduced or cancelled your payment, you can request to be paid at the single rate during the review.

For more information in English, go to humanservices.gov.au/reviewsandappeals.

For more information

- go to humanservices.gov.au/moc for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.